

Radio-Termelys

Saamgestel deur Chris R. Burger

Weergawe 0.9 2017-08-15

Inleiding

Tydens die vertaling van die SARL se Studiegids in Afrikaans (*Inleiding tot Amateurradio*), het ek vir elke hoofstuk 'n chronologiese termelys gemaak. Nadat al die moeite gedoen is, het ek besluit om die terme in 'n enkele alfabetiese lys te plaas en op die Internet beskikbaar te stel.

Daar is ander pogings om so iets op 'n georganiseerde basis te doen, maar met die uitdagings van komitees en konsensus verwag ek dat dit nog lank sal duur voordat iets tasbaar verskyn. Ek hoop hierdie poging kan dadelik 'n doel begin vervul.

Enige bydraes en kommentaar word met ope arms verwelkom. Daar is 'n paar woorde waarvoor ek nie maklike oplossings kan vind nie, en ek vermoed daar is dalk beter oplossings wat my ontgaan. My e-posadres is nie vir openlike publikasie nie, maar is vrylik op QRZ.com beskikbaar.

Daar is 'n paar woorde wat vertaal is, maar waar die vertaling nog 'n bietjie ongemaklik voel. Ek het hulle met “##” gemerk. Voorstelle word veral op hierdie paar woorde ingewag.

Chris R. Burger ZS6EZ, Pretoria, Junie 2016

Redaksiebeleid

Woorde wat in hulle gewone sin gebruik word, is nie ingesluit nie. Gebruik daarvoor 'n gewone woordeboek. Hierdie lys bevat net terme spesifiek tot elektronika, rekenaars en radio.

Hierdie is 'n eerste poging—onvolledig en nie deeglik geproeflees nie. Ek hoop op bydraes!

Ek het hard gewerk om anglisismes te vermy, behalwe waar hulle reeds oorweldigend algemeen in die nywerheid gebruik word. Daar is soms meer as een term in omloop, en daar bestaan dikwels 'n baie beskrywende Afrikaanse term. In sommige gevalle het ek 'n keuse gemaak en die anglisisme uitgelaat.

Gebruiksaanwysings

Omdat Afrikaans neig om woorde te koppel, is daar baie Engelse frases wat met 'n enkele Afrikaanse woord (soos “radioamateuroperateursertifikaateksamenuitslae”) vertaal word. Soek dus (elektronies) vir die woord wat jy wil vertaal; dit verskyn dalk op meer as een plek in die woordelys.

Sommige Engelse woorde word deur “*n*”, “*v*”, “*adv*” of “*adj*” gevolg. In ooreenstemming met normale praktyk, staan hierdie terme onderskeidelik vir *noun* (naamwoord), *verb* (werkwoord), *adverb* (bywoord) en *adjective* (byvoeglike naamwoord). Ek het die simbole uitgelaat waar die aard uit die betekenis duidelik genoeg is.

Dankie!

My afgetrede kollega Gerhard van den Berg het nie net met probleemterme help stoei nie, maar ook 'n paar vakwoordeboeke beskikbaar gestel. Tjerk Lammers het gehelp om bydraers te werf. Hannes Coetzee, Bernie van der Walt, Wimpie Odendaal, Pine Pienaar, Vincent Harrison, Peter Hers en Hans Kappetijn het almal terme bygedra.

Engels	Afrikaans	Opmerking
azimuth pattern	rigtingpatroon	
back EMF	tru-EMK	
backscatter	terugverstrooiing	Radiovoortplanting
balanced	gebalanseer	
balanced modulator	gebalanseerde modulator	
balun	bal-on	Voerlyntransformator
bandpass filter	bandlaatfilter	
bandstop filter	bandstopfilter	
bandwidth	bandwydte	
base	basis	Transistoronderdeel
base loading	basis-laaï	Lugdraad
baseband	basisband	Frekwensieband
bead	kraal	
beam	bundel	Uïstraling van lugdraad
beam antenna	rigstraler	Tipe gerigte lugdraad
beamwidth	bundelwydte	
beat frequency oscillator	klopossillator	Ook "sweefossillator"
bias <i>n</i>	voorspanning	
bias <i>v</i>	voerspan	
bidirectional	tweerigting-	
binary	binêr	
binary coded decimal	binêrgekodeerde desimaal	
bipolar	bipolêr	
bit	bis	Binêre syfer
bit rate	bistempo	
bleeder resistor	bloeiweerstand	
block diagram	blokdiagram	
bold	vetdruk	Sulke lettertjies
boolean	bools	Bv. "boolse wiskunde"
braid	skerm	
braid breaker	skermbreker	
breakdown	deurbraak	
bridge rectifier	bruggelykrichter	
broadband	wyeband	
buffer amplifier	bufferversterker	
bureau	buro	QSL-buro
byte	greep	
cabinet radiation	kabinetstraling	
cable tie	kabelstrop	
calculation	berekening	
callsign	roepsein	
capacitance	kapasitansie	
capacitor	kapasitor	
capture area	vanggebied	
cardiac arrest	hartaanval	
cardioid	hartvorm	
carrier	dragolf	
catapult	kettie	
cathode	katode	
cathode ray tube	katodestraalbuis	
cell	sel	
centre loading	middellaaispoel	

Engels	Afrikaans	Opmerking
centre tap	middeltap	
ceramic	keramiek	
cable tie	kabelstrop	
characteristic impedance	kenimpedansie	
characteristic voltage	kenspanning	
charge	lading	
charge carrier	ladingsdraer	
charring	verkoling	
chassis	onderstel	
chip	vlokkie	Halfgeleier
chirp	tjirp	Frekwensie-onstabiliteit
choke <i>n</i>	smoorspoel	
choke <i>v</i>	smoor	
chop	opkap	
chrominance	krominansie	
circulating current	sirkuleerstroom	
Class C amplifier	Klas C-versterker	
coaxial cable	koaksiale kabel	
coefficient	koëffisiënt	
collector	kollektor	Transistor-onderdeel
colliding	bots	
combination logic	kombinasielogika	
common emitter	gemene-emitter	
common-mode	gemenemodus	
comparator	vergelyker	
compatibility	aanpasbaarheid	Bv. protokolle, koppelvlakke
compatibility	versoenbaarheid	Bv. Elektromagneties
compensate	voorsiening maak	
complex	ingewikkeld	
complex number	komplekse getal	
compression	saampersing	
computer	rekenaar	
conduct	gelei	
conductor	geleier	
conjugate	toegevoegde	
constant <i>adj</i>	onveranderlik	
constant <i>n</i>	konstante	Wiskundig
contest	wedstryd	
continuous wave	gelykgolf	Telegrafie-modus
control voltage	beheerspanning	
conventional	gebruiklik	
conventional current	gebruiklike stroom ¹	
conversion	omsetting	
converter	omsetter	
convolution	konvolusie	Wiskundige proses
convolution encoder	konvolusie-enkodeerder	
convolve	konvoleer	
counter	teller	
criteria	maatstawwe	Meervoud
criterion	maatstaf	Enkelvoud

¹ Die walglike anglisme “konvensionele stroom” is in redelik algemene gebruik.

Engels	Afrikaans	Opmerking
critical frequency	kritieke frekwensie	
crossover distortion	kruispuntvervorming	
crystal filter	kristalfilter	
crystal lattice	kristalrooster	
cubical quad	kubieke vierpool	
current	stroom	
current distribution	stroomverspreiding	
current divider	stroomverdeler	
current gain	stroomwins	
current node	stroomknooppunt	
current ratio	stroomverhouding	
cutoff	afsny	
cutoff frequency	afsnymfrekwensie	
damped wave	gedemppte golf	
decay	verval	
decibel	desibel	
decimal	desimaal	
decoupling	ontkoppel	
decoupling capacitor	ontkoppelkapasitor	
deflection	uitwyking	
deflection coil	uitwykspoel	
deflector plate	uitwykplaat	
demodulate	herwin	
demodulation	herwinning	
denominator	noemer	Wiskundig
depletion layer	sperlaag	
depletion region	spergebied	
derivation	afleiding	Wiskundig
design	ontwerp	
desktop computer	tafelrekenaar	
detect	herwin	Demodulasie
detection	herwinning	
deviation	afwyking	
deviation	Deviasie	FM
deviation ratio	deviasie-verhouding	
device	Toestel	
device	onderdeel, element	Halfgeleier, bv. transistor
dibit	di-bis	
dielectric	diëlektrikum	
dielectric constant	diëlektriese konstante	
differential signal	verskilsein	
digit	Syfer	
digital	syfer-	Bv. Syferhorlosie
digital communications	syferkommunikasie	
digital divider	syferverdeler	
digital filter	syferfilter	
digital information	syferinligting	
digital integrated circuit	syfervlokkie	
digital modulation	syfermodulasie	
digital signal processing	syferseinverwerking	
digital system	syferstelsel	
digital to analogue	syfer-na-analoog	

Engels	Afrikaans	Opmerking
digital to analogue converter	syfer-na-analoogomsetter	
digital voice	syferspraak	
digitise	versyfer	
diode	diode	
diode detector	diodedetektor	
dip meter	knikmeter	
dip oscillator	knikossillator	
dipole	dipool	
direct current	gelykstroom	
direct digital synthesis	direkte syfersintese	
direct-conversion receiver	direkte-omsettingsontvanger	
direction	rigting	
directional	gerig	
directivity	gerigtheid	
director	rigter	Yagi-element
direct wave	direktegolf	
discernable	naspeurbaar	
discharge	ontlaai	
discharged	ontlaai	Bv. kapasitor
discrete	diskreet	Nie geïntegreer nie
discriminator	diskrimineerder	
dish	skottel	
dissipate	verkwis	Bv. hitte
dissipation	verkwisting	Bv. hitte
distortion	vervorming	
divider	verdeler	
doping	dotering	Halfgeleier
doping agent	doteringsagent	
Doppler shift	Dopplerskuif	
double-balanced mixer	Dubbelgebalanseerde menger	
doubler	verdubbelaar	
double sideband	dubbelsyband	
double sideband suppressed carrier	dubbelsyband met onderdrukte draer	
downlink	af-skakel	
drain	drein	Transistor-onderdeel
driven array	gedrewe skikking	
driven element	dryfelement	
drop	val	Bv. spanningsval
duct	lugkanaal, geut	Voortplanting
ducting	geutgeleiding	Voortplanting
dummy load	foplas	
DXpedition	DXpedisie	
dynamic range	dinamiese bereik	
eddy current	werwelstroom	
edge	flank	Golfvorm
effective	effektief	
efficiency	rendement	Nie "effektiwiteit" nie!
efficient	hoë-rendement	

Engels	Afrikaans	Opmerking
egg insulator	eierisolator	
electrolytic	elektrolities	
electromagnetic	elektromagneties	
electron	elektron	
elevation	hoogtehoek	Hoek bo horison
elevation	hoogte bo seespieël	Vertikale afstand
emit	uitstraal	
emitter	emittor	
emitter follower	emittorvolger	
endfire array	entgerigte skikking	
enhance	verbeter, vergroot	
envelope	omhulling	
envelope detection	omhullingsherwinning	
envelope detector	omhullingsdetektor	
eor	eof	Eksklusiewe-of
error	fout	
error correction	foutregstelling	
even harmonics	ewe botone	
excitation	opwekking	
exclusive-or	eksklusiewe-of	
express	uitdruk	
facsimile	namaaksel	
facsimile	faksimilee	Telekommunikasie-apparaat
fade	dein	Voortplanting
fading	deining	Voortplanting
false	onwaar	Boolse toestand
falling edge	daalflank	Golfvorm
fan dipole	waaierdipool	
Faraday cage	Faraday-hok	
fast-scan	vinnige aftasting	Wyeband-televisie
feed point	voerpunt	Lugdraad
feedback	terugvoer	
feedback (audio)	kringfluit	
feedline	voerlyn	
ferrite bead	ferrietkraal	
fidelity	getrouheid	Lae vervorming
field	veld	
field strength meter	veldsterktemeter	
field-effect transistor	veldeffektransistor	
file	lêer	
filter <i>n</i>	filter	
filter <i>v</i>	filtreer	
filtering	filtrering	
final amplifier	eindversterker	
finite	eindig	
finite impulse response	eindige impulsweergawe	
flat-topping	afplating	
flip-flop	wipbaan	
folded dipole	gevoude dipool	
footprint	voetspoor	Satelliet
former	vorm	Spoele, transformators
forward bias current	voorstroom	

Engels	Afrikaans	Opmerking
forward bias voltage	voorspanning	
forward error correction	voorwaardse foutregstelling	
forward-biased	voorgespan	
Fourier Transform	Fouriertransformasie	
four-thirds earth	vier-derde aarde	Voortplanting
frame	raam	Datastruktuur
free space	vrye ruimte	Voortplanting
frequency	frekwensie	
frequency counter	frekwensieteller	
frequency modulation	frekwensiemodulasie	
frequency response	frekwensieweergawe	
frequency shift keying	frekwensieskuifsleuteling	
frequency spectrum	frekwensiespektrum	
front end	ingangstrap	Ontvangers ##Voorstelle?
full-wave rectifier	volgolfgelykrichter	
fundamental	grondtoon	Frekwensie
fundamental frequency	grondfrekwensie	
fuse	sekering, smeltdraad	
fused	sekering-beskerm	
gain	wins	
galactic noise	sterruis	
gallium arsenide	gallium-arsenied	
ganged	saamlopend, tandem	
ganging	saamloop	
gate	hek	Logika, transistors
general coverage	deurlopende dekking	
generate	opwek	
generator	opwekker	
great circle	grootsirkel	
grey-line	gryslyn	Voortplanting
grid	rooster	Vakuumbuis
grid-dip	roosterknik	
ground plane	grondvlak	
groundplane antenna	grondvlak-lugdraad	
ground wave	grondgolf	
half-power point	halfdrywingpunt	
half-wave dipole	halfgolfdipool	
half-wave rectifier	halfgolfgelykrichter	
harmonic <i>n</i>	botoon	
harmonic <i>adj</i>	harmonies	
harmonic radiation	botoonuitstraling	
heater	verwarmer	
hexadecimal	heksadesimaal	Getalstelsel
high band	hoëband	Voortplanting
high voltage	hoogspanning	
highpass filter	hooglaatifilter	
hiss	sis	
hole	holte	Halfgeleier
horn antenna	horinglugdraad	Mikrogolf
howl-around	kringfluit	Klankstelsels
Hum	brom	Gewoonlik 50 of 100 Hz
IF leak-through	TF-deursyfer	

Engels	Afrikaans	Opmerking
IF stage	TF-trap	
image	beeld	Frekwensie
image mode	beeldmodus	Modulasiemodus
image rejection	beeldverwerping	Ontvangersteurings
image signal	beeldsein	Ontvangersteurings
imaginary component	denkbeeldige komponent	Komplekse wiskunde
impedance	impedansie	
impedance ratio	impedansieverhouding	
imprint	afdruk	Modulasie
impulse	impuls	Wiskundige term
impulse response	impulsweergawe	
impure	onsuiwer	Halfgeleier
increment v	aantel	
inductance	induktansie	Eienskap van spoel
induction	induksie	Stroomopwekking
inductor	spoel	
infinite	oneindig	
infinite impulse response	oneindige-impulsweergawe	
input	inset	
inrush	invloei	By aanskakel
inrush-protection	Invloei beskerming	
insertion loss	invloedverlies	
instantaneously	oombliklik	
insulation	isolasie	
insulator	isolator	
integer	heelgetal	Wiskunde
integrated circuit	geïntegreerde kring	
intelligibility	verstaanbaarheid	
intentional	opsetlik	
interference	steuring	
intermediate frequency	tussenfrekwensie	
intermodulation distortion	intermodulasievervorming	
internal resistance	interne weerstand	
intrinsic	intrinsiek, intrinsies	
inventor	uitvinder	
inverse	omgekeerde	
inversely proportional	omgekeerd eweredig	
invert	omkeer	
inverted	omgekeer	
inverted V	omgekeerde V	
inverter	omkeerder	
ionosphere	ionosfeer	
ionospheric propagation	ionosferiese voortplanting	
isolating transformer	isoleertransformator	
isotropic	isotropies	
isotropic radiator	isotropiese straler	
italic	kursief	<i>Sulke lettertjies</i>
jitter	bibber	
junction	voegvlak	Halfgeleier
junction diode	voegvlakdiode	
key click	sleutelklik	
keyboard	sleutelbord	

Engels	Afrikaans	Opmerking
ladder line	leertipe-voerlyn	
lag <i>n</i>	vertraging	
lag <i>v</i>	agterloop	
laptop computer	skootrekenaar	
latch	grendel	Logika-baan
layer	laag	Ionosferies
lead <i>v</i>	voorloop	
lead-acid battery	loodsuurbattery	
lead-acid cell	loodsuursel	
leakage	lekkasie	
leakage current	lekstroom	
least significant	minsbeduidend	
leukemia	bloedkanker	
light-emitting diode	glimdiode	
lightning	weerlig	
limiter	beperker	
line-of-sight	siglyn	
linear	lineêr	
link	skakel	
link budget	skakelbegroting	
link margin	skakelmarge	
liquid crystal	vloeikristal	
liquid crystal display	vloeikristalskerm	
load <i>n</i>	las	
load <i>v</i>	belas	
loading coil	laaispoel	
lobe	lob	Lugdraad-straling
local	plaaslik	
local oscillator	plaaslike ossillator	
logarithm	logaritme	Wiskunde
logarithmic	logaritmies	Wiskunde
logic	logika	
logbook	logboek	
login	aanteken	
logout	afteken	
log-periodic	log-periodies	
log-periodic array	log-periodiese skikking	
long path	langpad	Voortplanting
long wire	langdraad	Lugdraad
loop antenna	luslugdraad	
loop gain	luswins	Beheerstelsels, ossillators
loss	verlies	
lossy	verlieserig	
low band	laeband	Voortplanting
lower sideband	laersyband	
low-level modulation	laevlakmodulasie	
lowpass filter	laaglaatfilter	
luminance	helderheid	
magnetron	magnetron	
magnitude	grootte	Wiskundig
maritime	skeepvaart-	Bv. skeepvaartnet
mark	merk	Datamodulasie

Engels	Afrikaans	Opmerking
marker generator	merkeropwekker	Frekwensiekalibrasie
master switch	meesterskakelaar	
matching	aanpassing	Voerlyne, luggrade
mean	gemiddeld	Wiskundig
memory	geheue	
mercury	kwik	
Mericon	Merikaans	'n Dialek van Ingels
metal-oxide semiconductor	metaaloksiedhalfgeleier	
meteor scatter	metoorverstrooiing	
microprocessor	mikroverwerker	
microwave	mikrogolf	
mid-band	midband	Voortplanting
mirror image	spieëlbeeld	
mixer	menger	
mixing	meng	
mode	modus	Bv. modulasiemodus
modem	modem	Modulator-demodulator
modulate	moduleer	
modulating frequency	moduleerfrekwensie	
modulating signal	moduleersein	
modulation	modulasie	
modulation depth	modulasiediepte	
most significant	meesbeduidend	
moving-coil	draaispoel-	
moving-coil meter	draaispoelmeter	
moving-coil speaker	beweegspoelluidspreker	
multiband	meerband	
multiband antenna	meerbandlugdraad	
multi-element array	meerelement-sikking	
multi-hop	meerhop	
multimeter	multimeter	
multimode	meermodus	
multipath	multipad	
multiple	veelvoud	
multiple-conversion	meeromsetting-	Bv. ontvanger
multiple-loop synthesiser	multilussintetiseerder	
multiplication	vermenigvuldiging	
multiplier	vermenigvuldiger	
multi-pole	meerpool	
mutual	wedersyds	
mutual inductance	wedersydse induktansie	
nand	nen	Boolse bewerking
narrow-band	nouband-	Bv. nouband-FM
N-channel	N-kanaal	Halfgeleier
negative feedback	negatiewe terugvoer	
negative terminal	negatiewe pool	
network layer	netwerklaag	ISO-model
neutron	neutron	Atoomkerndeeltjie
nibble	hap, happie	
node	knooppunt	Staangelwe
node	nodus	Pakketnetwerk
noise	ruis	

Engels	Afrikaans	Opmerking
noise blanker	ruisdemper	
noise limiter	ruisbeperker	
noise temperature	ruistemperatuur	
nominal operating voltage	nominale bedryfspanning	
nonlinearity	nie-lineariteit	
nor	nof	Boolse berekening
not	nie	Boolse berekening
notation	skryfwyse	
notch filter	keepfilter	
N-type	N-tipe	Halfgeleier
nucleus	kern	Atoom-onderdeel
null	knooppunt	
number	getal	
number format	getalformaat	
number system	getalgestelsel	Wiskunde
odd harmonics	onewe botone	
off-road	veld-	Bv. "veldvoertuig".
offset	verplasing, afwyking	
Ohm's Law	Ohm se Wet	
omnidirectional	alomgerig	
open circuit	oopkring	
operational amplifier	bedryfsversterker	
or	of	Boolse berekening
orbit	wentelbaan	
orthogonal	haaks	90° (fisies en wiskundig)
oscillator	ossillator	
oscilloscope	ossilloskoop	
output	uitset	
over	rondte	Enkel-uitsending in 'n QSO.
overload <i>n</i>	oorlading	
overload <i>v</i>	oorlaai	
overmodulation	oormodulasie	
packet	pakket	
packet communications	pakketkommunikasie	
packet network	pakketnetwerk	
packet radio	pakketradio	
parabolic dish	paraboliese skottel	
parallel	newe	Bv. weerstande in newe
parallel	ewewydig	Bv. ewewydige strepe
parallel tuned circuit	newegestemdekring	
parasitic	parasities	
parasitic array	parasitiese skikking	
parasitic oscillation	parasitiese ossillasie	
parity	pariteit	Datawoord-fouttoets
particle	deeltjie	
passband	deurlaatband	
path loss	padverlies	
PC board	gedrukte stroombaanbord	
P-channel	P-kanaal	Halfgeleier
peak power	piekdrywing	
pendulum	slinger	
pentode	pentode	Vakuumbuis

Engels	Afrikaans	Opmerking
period	periode	Herhaaltyd van funksie
permeability	permeabiliteit	
perpendicular	haaks	90° (fisies en wiskundig)
phase	fase	
phase difference	faseverskil	
phase noise	faseruis	
phase shift	faseverskuiwing	
phase shift keying	faseskuifsleuteling	Syfermodulasie
phase shift network	faseskuifnetwerk	
phase splitter	faseverdelers	
phase-locked	fasegesluit	
phase-locked loop	fasesluitlus	
phase-shift keying	faseskuifsleuteling	
phosphorous	fosfor	
piezoelectric	piëzo-elektries	
podcast	klikrubriek	
polarisation	polarisasie	
portable	draagbaar	
positive feedback	positiewe terugvoer	
positive terminal	positiewe pool	
potential	potensiaal	
potential difference	spanning	
potentiometer	stelweerstand, draaiweerstand ²	
power	drywing	
power gain	drywingswins	
power meter	drywingsmeter	
power splitter	drywingsverdelers	
power supply	kragbron	
powers of ten	magte van tien	
preamplifier	voorversterker	
prefix	voorvoegsel	Roepseine
preselector	voorfilter	
primary winding	primêre wikkeling	
principal <i>adj</i>	belangrikste	
principle <i>n</i>	beginsel	
probe <i>n</i>	taster	
probe <i>v</i>	tas	
propagate	voortplant	
propagation	voortplanting	
propagation mode	voortplantingsmodus	
propagation prediction	voortplantingsvoorspelling	
proportional	eweredig	
protocol	protokol	
proton	proton	Atoomkernonderdeel
pseudo-carrier frequency	pseudodraerfrekwensie	
P-type	P-tipe	Halfgeleier
pulse	puls	
pure	suiwer	
push-pull	stoot-trek	

² Die walglike, niksseggende anglisme “potensiometer” is in redelik algemene gebruik.

Engels	Afrikaans	Opmerking
quad loop	vierpoollus	
quadrature	kwadratuur	
quality	gehalte	
quality factor	gehaltefaktor	
quantisation	kwantisering	
quantisation error	kwantiseringfout	
quantisation noise	kwantiseringsruis	
quartz	kwarts	
quieting	sisdemping, snoering	
radial	radiaal	
radiate	straal, uitstraal	
radiation	straling	
radiation pattern	straalpatroon	
radiation resistance	straalweerstand	
radiator	straler	
radio teletype	radioteledrukker	
radix	grondtal	Getalstelsels
rag-chew <i>n</i>	geselsie	
rag-chew <i>v</i>	klets	
ramp-up period	stygtyd	
random	willekeurig	
range	bestek	Bv. frekwensiebestek
	bereik	Bv. dinamiese bereik
range	reikafstand	
rating	gradering	Bv. spanningsgradering
ratio	verhouding	
ratio detector	verhoudingsdetektor	
reactance	reaktansie	
real component	reële komponent	Komplekse getalle
rearrange	herrangskik	
receive converter	ontvangsomsetter	
receiver	ontvanger	
receiver overload	ontvangeroorlading	
recharge	herlaai	
reciprocal	omgekeerde	Wiskunde
reciprocal mixing	terugmeng	Ontvangerprobleem
recombine	herkombineer	
rectifier	gelykgrigter	
rectify	gelykriig	
redundant	oortollig	
redundancy	oortolligheid	
reference	verwysing	
reference frequency	verwysingsfrekwensie	
reference level	verwysingsvlak	
referenced to	verwys tot	
reflector	weerkatser	
reflector antenna	weerkaatslugdraad	Bv. skottels
refract	breek	
refraction	breking	
regeneration	heropwekking	Bv. heropwek-ontvanger
register <i>n</i>	register	
regulate	reël	

Engels	Afrikaans	Opmerking
regulated	gereëil	Bv. gereëilde spanning
regulator	reëlaar	
reject	verwerp	
rejection	verwerping	
relay	heruitsend	Boodskapoordrag
relay	relê	Skakelaar
repeater	herhaler	
resolution	oplosvermoë	Bv. kamera-oplosvermoë
resonance	resonansie	
resonant	resonant	
resonate v	resoneer	Bv. frekwensieweergawe
response	weergawe	
restricted	beperk	
retransmission protocol	heruitsendingsprotokol	Foutregstelling
reverse leakage	trulekkasie	
reverse leakage current	trulekstroom	
reverse-bias	truspanning	
reverse-biased	trugespan	
rhombic	rombies	
rhombic antenna	rombiese lugdraad	
ribbon	lint	
ringing	lui	Filter-eienskap
ripple	rimpel	Bv. kragbron-rimpel
rising edge	stygflank	Golfvorm
roofing filter	portaalfilter	
root mean square	wortel v.d. gemiddelde kwadraat	
rotator	roteerder	Om rigstraler te draai
round off	afrond	
sample	monster	
sampling	monstering	
sampling period	monsterperiode	
sampling theorem	monsterteorema	
satellite	satellite	
saturated	versadig	
saturation	versadiging	
scale <i>n</i>	skaal	
scale <i>v</i>	skaleer	
scale factor	skaalfaktor	
scan	aftas	
scanner	aftaster	
scanning lines	aftaslyne	
scatter	verstrooiing	
schedule	afspraak	
scientific notation	wetenskaplike skryfwyse	Magte van tien
screen grid	skermrooster	Vakuumbuis
screen saver	skermskut	
secondary winding	sekondêre wikkeling	Transformator
selectivity	selektiwiteit	Ontvanger
semiconductor	halfgeleier	
sensitivity	sensitiwiteit	Ontvanger
separator	skeier	

Engels	Afrikaans	Opmerking
sequential logic	sekwensie-logika	
series	serie	
series resonant circuit	seriegestemdekring	
shared band	gedeelde band	
shield <i>n</i>	skerm	
shield <i>v</i>	afskerm	
shielding	afskerming	
shift register	skuifregister	
short circuit	kortsluiting	
short path	kortpad	Voortplanting
shortwave	kortgolf	
shunt	omtak	
shut off	afsnij	
sidelobe	sylob	
sidelobe suppression	sylobonderdrukking	
signal	sein	
signal generator	seinopwekker	
signal report	seinverslag	
signal strength meter	seinsterktemeter	
signal to noise ratio	sein-tot-ruisverhouding	
silicon	silikon	
simulate	naboots	
simulation	nabootsing	
sine	sinus-	
sine function	sinusfunksie	
sine wave	sinusgolf	
single-conversion	enkelomsetting	
single-sideband	enkelsyband	
sinusoidal	sinusvormig	
sked	sked, afspraak	
skip	hop	
skip zone	hopsone	
slope	helling	
slope factor	hellingfaktor	
slow-scan	stadige-aftas	
slow-scan television	stadige-aftastelevisie	
small-signal	kleinsein	
small-signal transistor	kleinseintransistor	
smog	rookmis	
smooth <i>n</i>	glad	
smooth <i>v</i>	afvlak	
smoothing	ontrimpeling	
smoothing capacitor	ontrimpelingskapasitor	
software-defined radio	sagtewareradio	
solar	son-	Bv. sonsiklus
solar cycle	sonsiklus	
solar flux	sonvloed	
solar flux index	sonvloedindeks	
solar storm	sonstorm	
solid state	vastetoestand	
solid state device	vastetoestandonderdeel	
sound card	klankkaart	Rekenaartoebehoor

Engels	Afrikaans	Opmerking
source	bron	
source model coding	bronmodelkodering	
space <i>n</i>	ruimte	
space <i>n</i>	spasie	Vir radioteledrukker
space <i>v</i>	spasieer	
spark	vonk	
spark gap	vonkgaping	
spectrum	spektrum	
spectrum analyser	spektrumanaliseerder	
speech	spraak	
speech compression	spraaksaampersing	
speed of light	ligspoed	
spike	puls	Elektriese puls
splatter	wydloop	
split	meerfrekwensie, dupleks	
sporadic E	sporadiese-E	
spurious	indruis-	##Voorstelle?
spurious oscillation	Indruisossillasie	##Voorstelle?
spurious response	Indruisweergawe	##Voorstelle?
square <i>n</i>	vierkant	Vorm
square <i>n</i>	vierkant	Wiskundig (kwadraat)
square <i>v</i>	kwadraat bereken	
square function	vierkantsfunksie	
square root	vierkantswortel	
square wave	vierkantsgolf	
squared	kwadraat	Bv. spanning-kwadraat
squelch	drempel	Ontvangerfunksie
SSB generation	ESB-opwekking	
stack <i>n, v</i>	stapel	Rigstralers
stacking	stapeling	
standing wave	staangolf	
standing-wave ratio	staangolfverhouding	
start bit	aanvangsbis	
step size	stapgrootte	Sintetiseerder
step-down	verlaging-	
step-down transformer	verlagingstransformator	
step-up	verhoging-	
step-up transformer	verhogingstransformator	
stop bit	stopbis	
stopband	sperband	
stratosphere	stratosfeer	
stray	swerf-, dwaal-	
stray capacitance	dwaalkapasitansie	
stray current	dwaalstroom	
stub	stomplyn	
suffix	aftervoegsel	Roepseine
sunspot	sonvlek	
sunspot number	sonvlekgetal	
sunspot cycle	sonvleksiklus	Eerder "sonsiklus"
superheterodyne receiver	superheterodine-ontvanger	
superimpose	oplê	
superposition	oplegging	

Engels	Afrikaans	Opmerking
suppressor grid	onderdrukrooster	Vakuumbuis
susceptible	vatbaar	
swap	omruil	
sweep	veeg	Televisie
sweep frequency	veegfrekwensie	Televisie
sweep oscillator	veegossillator	Televisie
switch <i>n</i>	skakelaar	
switch <i>v</i>	skakel	
switching mixer	skakelmenger	
switching power supply	skakelkragbron	
SWR meter	SGV-meter	
synthesiser	sintentiseerder	
takeoff angle	lanseerhoek	Lugdraadstraling
tank circuit	tenkkring	
tap weight	tapgewig	Skuifregisterverwerkings
teletype	teledrukker	
terminal	pool	Verbinding.
terminal	terminaal	Sleutelbord en skerm.
terminal node controller	terminaalnodusbeheerder	Pakketnetwerktoerusting
tetrode	tetrode	Vakuumbuis
text mode	teksmodus	Modulasieskema
thermal noise	termiese ruis	
thermionic emission	termioniese uitstraling	
thermionic tube	termioniese buis	
tolerance	toleransie	
toroid	torioied	Ring-kern
transceiver	sendontvanger	
transform <i>n</i>	transformasie	Wiskundig
transform <i>v</i>	transformeer	Wiskundig, elektries
transformer	transformator	
transition	oorgang	
transition band	oorgangsband	
translation	verskuiwing, transponeer	Bv. frekwensie
transmission	uitsending	
transmission line	voerlyn	
transmit	uitsaai	
transmit antenna	uitsaailugdraad	
transmitter	sender	
transmitter defect	senderfout	
transponder	antwoordsender	
transport layer	vervoerlaag	ISO-model
transverter	sendontvangomsetter	
trap	sperspoel	
trickle charge	sypellaai	
trigger	sneller	
trigonometry	driehoeksmeting	
trimcap	stelkapasitor	
trimpot	stelweerstand	
triode	triode	Vakuumbuis
triple <i>v</i>	verdriedubbel	
tripler	verdriedubbelaar	
troposphere	troposfeer	

Engels	Afrikaans	Opmerking
truth table	waarheidstabel	Boolse funksies
tube	buis	Vakuumbuis
tune	instem	
tune up	instem	
tuned circuit	gestemdekring	
tuned RF receiver	gestemde-RF-ontvanger	
tuning	instemming	
tuning rate	stemtempo	
turns ratio	wikkelingsverhouding	
twin-lead	twee-aarkabel	
twisted pair	gedraaide paar	
two-tone	tweetoon	Vir sendertoetsing
ultimate rejection	piekverwerping	
unbalanced	ongebalanseer	
undersampling	ondermonstering	
undesired	ongewenste	
unidirectional	eenrigting-	
unintentional	onopsetlik, per abuis	
unit of measurement	meeteenheid	
unregulated	ongereël	
unrestricted	onbeperk	
up-conversion	op-omsetting	
uplink	op-skakel	Satelliet
upper sideband	hoërsyband	
valve	buis	Vakuumbuis
varactor	varaktor	Spesiale diode
variable	verstelbaar	
variable capacitor	verstelbare kapasitor	
variable crystal oscillator	verstelbare kristalossillator	
variable-frequency oscillator	verstelbare ossillator	
variable resistor	verstelbare weerstand	
vector	vektor	Wiskunde
velocity factor	snelheidsfaktor	Voerlyne, voortplanting
vice versa	omgekeerd	
vocoder	spraakkodeerder	
voice over IP	stem oor IP	
voltage	spanning	
voltage conversion	spanningsomsetting	
voltage divider	spanningsverdeler	
voltage gain	spanningswins	
voltage nodes	spanningsknooppunte	
voltage peaks	spanningspieke	
voltage ratio	spanningsverhouding	
voltage regulator	spanningsreëlaar	
voltage-controlled oscillator	Spanningsbeheerde ossillator	
wave	golf	
waveform	golfvorm	
waveform coding	golfvormkodering	
waveguide	golfleier	
wavelength	golflengte	
weak signal	swaksein	

Engels

winding
windowing
wiper
wirewound
wirewound resistor
word
Zener diode
Zener voltage
zone

Afrikaans

wikkeling
venstering
veër
draadwikkeling-
draadwikkelingweerstand
woord
Zener-diode
Zenerspanning
sone

Opmerking

##Voorstelle?

Bv. 16, 32 of 64 bisse

Afkortingslys

Baie van hierdie afkortings beskryf nuwe tegnologie. Waar goed-gevestigde Afrikaanse afkortings bestaan, word hulle getoon. Waar niks genoem word nie, word die Engelse afkorting gewoonlik ook in Afrikaans gebruik.

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
β	β	Transistor-stroomwins	Beta, Griekse kleinletter-b.
Δ	Δ	Verandering	Delta, Griekse hoofletter-D.
η	η	Rendement	Eta, Griekse kleinletter-e.
μ	μ	mikro	Mikro, Griekse kleinletter-m.
λ	λ	Golflengte	Lambda, Griekse kleinletter-l.
π	π	3,141 592 653 589 793 238...	Pi, Griekse kleinletter-p.
Ω	Ω	ohm	Omega, Griekse hoofletter-O.
A	A	ampère	Eenheid vir stroom
A	A	Sonvloed-indeks	
AAA		All Africa Award	SARL-toekenning
AC	WS	Wisselstroom	
ACK		Erkenning	Syferprotokol-element
ADC		Analoog-Syferomsetter	
AF	OF	Oudiofrekwensie	
AGC	OWB	Outomatiese winsbeheer	In ontvangers
ALC	OVB	Outomatiese vlakbeheer	In senders
AM	AM	Amplitude-modulasie	
AMBE		Advanced Multiband Excitation	Syferspraakmodus
Amsat		Amateursatellietkorporasie	
AO	AO	Amsat Oscar	Satellietbenamings
APRS		Amateur Position Reporting System	Saai outomaties posisie uit
ARQ		Automatic Repeat Request	Foutkorreksie-versoek
ASCII		American Standard Code for Information Interchange	Sewebis-datakode
ATU		Lugdraad-instemmer	
b/s		Bisse per sekonde	Data-tempo
BBS	BBS	Bulletienbordstelsel	
BCD	BGD	Binêrgekodeerde desimaal	Ou datakode
Bd	Bd	Baud	Simbole per sekonde
BFO		Klopossillator	
BJT		Bipolêre Transistor	
BFP		Bandlaafilter	
BPSK		Binêre Faseskuifsleuteling	
BSF		Bandstopfilter	
c	c	centi	÷100
C	C	coulomb	Ladings-eenheid
C	C	Kapasitansie	
CB	GB	Gemene-basis	Versterkertipe
CC	GK	Gemene-Kollektor	Versterkertipe
CCITT		International Telephone and Telegraph Consultative	
CD	KS	Kompakteskyf	

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
CE	GE	Gemene-Emitter	Versterkertipe
CEPT		Europese Konferensie van Pos- en Telekommunikasie-Administrasies	Franse afkorting
CIVIL	CIVIL	Geheue-hulpbron om stroom- en spanningsverhoudings te onthou	Vir LC-bane
CMOS		Komplementêre metaaloksied-halfgeleier	
CQ	CQ	Algemene roep vir enige stasie	
CRT	KSB	Katodestraalbuis	Verouderde vertooskerm
CW	GG	Gelykgolf	Telegrafie-uitsending
d	d	deci	÷10
D	D	deka	x10
DAC		Syfer-Analoogomsetter	
dB	dB	desibel	'n Verhouding
dBd	dBd	desibel teen 'n dipool	Lugdraadwinsverhouding
dB _i	dB _i	desibel teen 'n isotropiese bron	Lugdraadwinsverhouding
dBm	dBm	desibel teen 1 mW	Drywingseenheid
DBM		Dubbel-gebalanseerde menger	
dBW	dBW	Desibel teen 1 W	Drywingseenheid
DC	GS	Gelykstrom	
DC		Direkte-omsetting	Ontvangertipe
DDS		Direkte Syfersintese	
DFT	DFT	Diskrete Fourier-Transformasie	Seinverwerkingsalgoritme
DSB	DSB	Dubbelsyband	Modulasiemetode
DSB-SC		Dubbelsyband-Onderdrukte	Modulasiemetode
DSP		Syferseinverwerking	
DX		Langafstand-werk	Ou afkorting vir "distance"
DXCC		DX-Hondertalklub	Toekenning (kontak 100 lande)
E	E	Elektriese veld	
EF	EV	Emitter-volger	Versterkertipe
EHF		Uiters-hoë frekwensie	"Extremely"
EIRP		Effektiewe Isotropies-Uitgestraalde Drywing	Sien "ERP"
EMC		Elektromagnetiese Versoenbaarheid	
EME	AMA	Aard-Maan-Aard	Ook "Maankaatsing"
EMF	EMK	Elektromotoriese Krag	
ERP		Effektiewe Uitgestraalde Drywing	Sien "EIRP"
E _s	E _s	Sporadiese-E	Voortplantingsmodus
f	f	Frekwensie	
F	F	farad	Kapasitansie-eenheid
F/B		Voor-Agterverhouding	Lugdraadwerkverrigtingsmeting
FET	VET	Veldeffek-transistor	
FFT		Vinnige Fourier-Transformasie	
FIR		Eindige Impulsweergawe	Syferfilter
FM	FM	Frekwensiemodulasie	Modulasietipe
FOT		Sien OTF	Franse afkorting

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
FSK		Frekwensieskuifsleuteling	
FSM	VSM	Veldsterktemeter	
FSTV		Vinnige-aftastingstelevisie	
FSW		Frekwensie-instellingswoord	
G	G	giga	x 1 000 000 000
GaAs	GaAs	Gallium-Arsenied	Halfgeleiermateriaal
GDO		Roosterknikmeter	
GMT		Greenwich-Tyd	Uitgediende term
GND	GND	Grond	
GP		Grondvlak	Lugdraad-tipe
GPA		Grondvlak-lugdraad	Lugdraad-tipe
GPS	GPS	Globale Posisiestelsel	
h	h	hekta	x 100
H	H	henry	Induktansie-eenheid
H	H	Magneetveld	
HAREC		Geharmoniseerde Amateurradio-Eksamensertifikaat	Voldoening aan CEPT-vereistes
HF	HF	Hoëfrekwensie	Frekwensieband
HPF		Hooglaafilter	
HT	HS	Hoogspanning	Kragbron
HT		Handradio	"Hok-aan-Gordel"
Hz	Hz	hertz	Eenheid vir frekwensie
I	I	Stroom	
IARU	IARU	Internasionale Amateurradiounie	
IC		Geïntegreerde kring	
ICASA	OKOSA	Onafhanklike Kommunikasie-Owerheid van Suid-Afrika	
IF	TF	Tussenfrekwensie	
IIR		Oneindige Impulsweergawe	Syferfiltertipe
IMD		Intermodulasie-ervorming	
IOTA		Islands on the Air	Toekenning
IP	IP	Internet-Protokol	
IRC		Internasionale Antwoordkoepon	
IRLP		Internasionale Herhalerkoppeling	
ISM		Nywerheids, Wetenskaplik en Militêr	Frekwensietoewysings vir verbruikerstoestelle
ITA2		Internasionale Telegrafie-Alfabet	Baudot-kode
ITU	ITU	Internasionale Telekommunikasie-Unie	
JT	JT	Joe Taylor K1JT	Swaksein-pionier
k	k	kilo	x 1000
K	K	Indeks van sonaktiwiteit	
K	K	kelvin	Temperatuur-eenheid
LC	LC	Spoel-kapasitor-netwerk	
LED		Glimdiode	
LF	LF	Laefrekwensie	Frekwensieband
LO		Plaaslike ossillator	
LotW	WLB	Wêreldlogboek	ARRL se elektroniese QSL's

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
LPA		Log-periodiese skikking	Lugdraad-tipe
LPDA		Log-periodiese dipoolskikking	Lugdraad-tipe
LPF		Laaglaafilter	Filtertipe
LSB	LSB	Laersyband	Modulasie
LUF		Laagste bruikbare frekwensie	Voortplantingsparameter
m	m	meter	Afstands-eenheid
m	m	milli	÷ 1000
M	M	mega	x 1 000 000
MFD	MFD	mikrofarad	µF
MOS		Metaaloksied-halfgeleier	
MOSFET		Sien MOS en FET	
ms	ms	millisekond	Tydeenheid
MS		Meteoorverstrooiing	
MSB		Meesbeduidende bis/greep	
MUF		Maksimum Bruikbare Frekwensie	Voortplantings-parameter
MW	MG	Mediumgolf	Frekwensieband
n	n	nano	÷ 1 000 000 000
NBFM	NBFM	Nouband-FM	Modulasietegniek
NiCd	NiCd	Nikkel-Kadmium	Batterytegnologie
NPN	NPN	Tipe transistor	Sien PNP
Oscar		Orbital Satellite Carrying Amateur Radio	Amateursatelliet-benaming
OTF		Optimale Verkeersfrekwensie	Voortplantingsparameter
p	p	pico	÷ 1 000 000 000 000
PA		Kragversterker	
PAL		Fase-afwisselende lyn	Televisiestandaard
PBBS		Pakket-Bulletienbordstelsel	Sien BBS
PC	PR	Persoonlike Rekenaar	
PC		Gedrukte Stroombaan	
PCB		Gedrukte Stroombaanbord	
PEP		Topomhullingsdrywing	
PIN		P-intrinsiek-N	Tipe diode
PLL		Fasesluitlus	Frekwensie-sintetiseerder
PM		Fasemodulasie	Modulasietipe
PN	PN	PN-voegvlak	Halfgeleier
PNP	PNP	Tipe transistor	Sien NPN
PSK		Faseskuiwleuteling	Syfermodulasietipe
PSTN		Openbare Geskakelde Telefoonnetwerk	Verouderde term
PSU		Kragbron	
Q	Q	Gehaltefaktor	
QPSK		Kwadratuur-faseskuiwleuteling	
QSL	QSL	QSL-kaartjie	Poskaart wat kontak bevestig
R	R	Weerstand	
RAM	ETG	Ewetoeganggeheue	
RAM	LSG	Lees-skryfgeheue	
RC	RC	Weerstand-kapasitor-netwerk	
RF	RF	Radiofrekwensie	

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
RFC		Radiofrekwensie-smoorspoel	
RFI		Radiofrekwensie-steurings	
RGB	RGB	Rooi, Groen, Blou	Basiese kleure vir televisie
RL	RL	Weerstand-Spoel-Netwerk	
RMS	WGK	Wortel van die Gemiddelde Kwadraat	Effektiewe spanning van seine
ROM		Leesgeheue	
RST	RST	Leesbaarheid-Sterkte-Toon	Kode vir seinverslae
RTTY	RTD	Radio-teledrukker	Syfermodus
Rx	Rx	Ontvanger	Sien "Tx"
s	s	sekond	Tydseenheid
S	S	siemens	Geleidings-eenheid
SAE		Self-geadresseerde koevert	
SARL	SARL	Suid-Afrikaanse Radioliga	
SASE		Self-geadresseerde koevert met seël	
SAST	SAST	Suid-Afrikaanse Standaardtyd	Ook B-tyd
SDR		Sagteware-radio	
SFI		Sonvloedindeks	
SHF	SHF	Super-hoë frekwensie	
Si	Si	Silikon	Element vir halfgeleiers
SI	SI	Metrieke stelsel	Franse afkorting
SLS		Sylob-onderdrukking	Lugdraad-parameter
SMPS		Skakelkragbron	
SN		Sonvlekgetal	Voortplantingsparameter
SOTA		Summits on the Air	Toekenning
SSB	ESB	Enkelsyband	Modulasietegniek
SSTV		Vinnige-aftastingstelevisie	Modulasietegniek
SWR	SGV	Staangolfverhouding	
T/R		Stuur/Ontvang	
TNC		Terminaalnodusbeheerder	Basiese eenheid vir pakketradio
TRF		Gestemde-radiofrekwensie	Ontvangertipe
Tx	Tx	Sender	Sien "Rx"
UHF	UHF	Ultrahoë frekwensie	
UI		Ongenommerde inligting	Pakket-raam
USA	VSA	Verenigde State van Amerika	
USB	HSB	Hoërsyband	
UTC	UTC	Universele Tyd	Franse afkorting
V	V	volt	Spanningseenheid
V	V	Spanning	
VCO		Spanningsbeheerde ossillator	
VCXO		Spanningsbeheerde kristalossillator	
VFO		Verstelbare-frekwensie ossillator	
VHF	BHF	Baie Hoë Frekwensie	Frekwensieband
VoIP		Stem oor Internet-Protokol	Modulasieskema
VXO		Verstelbare kristalossillator	
WAS		Worked all States	Toekenning (50 state van VSA)

Afkorting		Afrikaanse term	Opmerkings
Engels	Afr.		
WAZ		Worked all Zones	Toekenning (40 sones)
WAZS		Worked all ZS	Toekenning (100 SA-stasies)
WSJT		Swakse in deur Joe Taylor	Sagtewarepakket
WSPR		Swakse in-voortplantingsverslae	Sagtewarepakket
X	X	Reaktansie	
X _c	X _c	Kapasitiewe reaktansie	
X _L	X _L	Induktiewe reaktansie	
Z	Z	Impedansie	